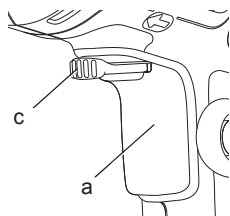
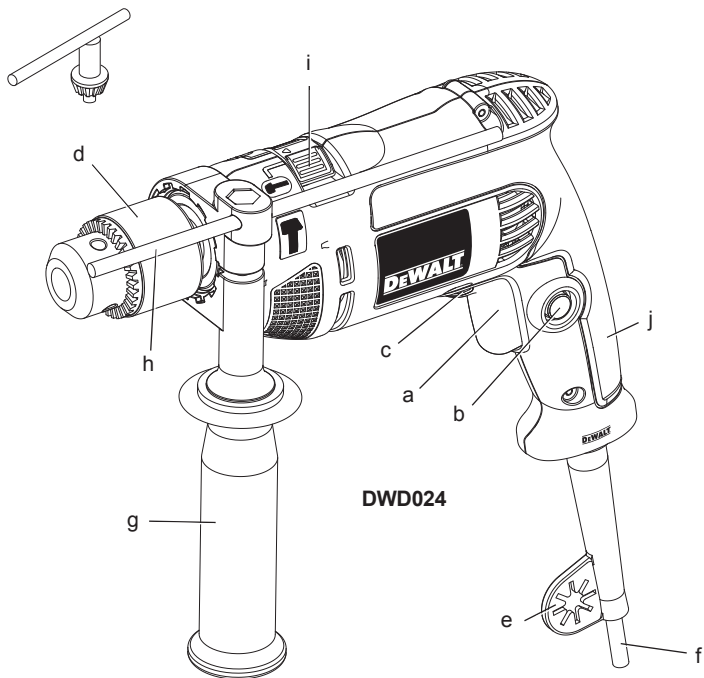

DEWALT®

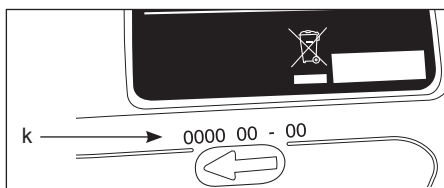
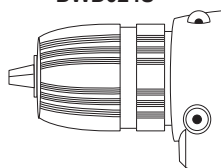
382013-25 BAL

DWD024
DWD024S

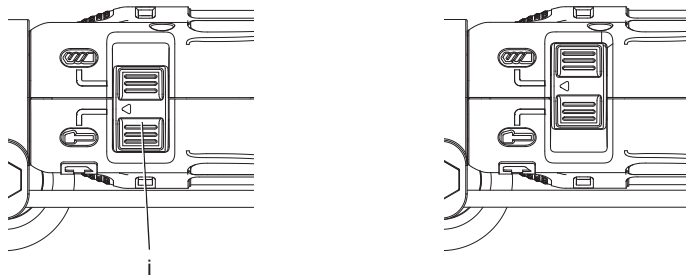
Slovenščina	(Prevod originalnih navodil)	6
Hrvatski	(Prijevod izvornih uputa)	14
Srpski	(Prevod originalnog uputstva)	23
Македонски	(Превод на оригиналните упатства)	31



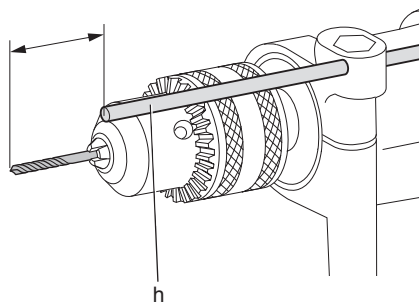
DWD024S



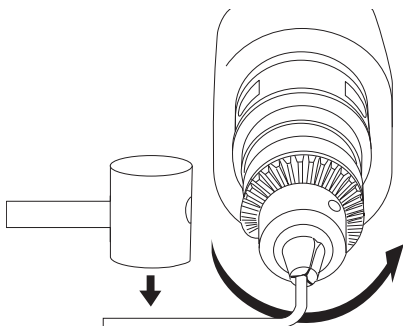
Slika / Crtež / Slika / Скица 2



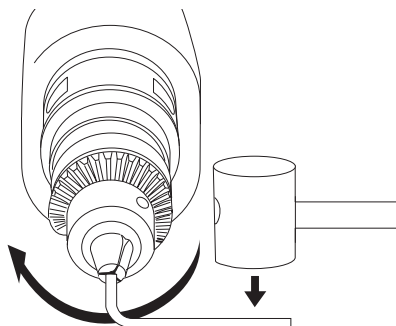
Slika / Crtež / Slika / Скица 3

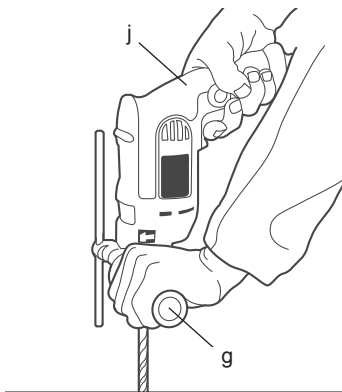
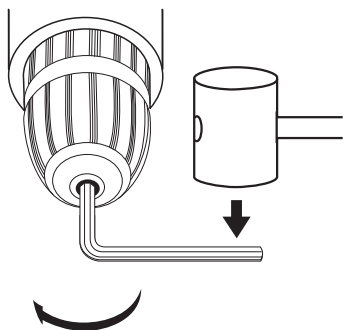
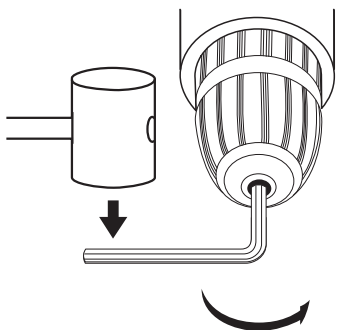
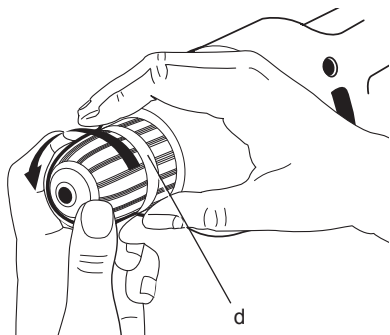


Slika / Crtež / Slika / Скица 4



Slika / Crtež / Slika / Скица 5





UDARNI VRTALNIK S SPREMENLJIVO HITROSTJO DWD024, DWD024S

Čestitamo!

Izbrali ste orodje DEWALT. Po zaslugi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev na področju električnega orodja.

Tehnični podatki

		DWD024	DWD024S
Napetost	V	230/220–240	230/220–240
UK in Irska	V	230/115	230/115
Tip		1	1
Vhodna moč	W	650	650
Število vrtljajev brez obremenitve	/min	0–2800	0–2800
Udarci brez obremenitve	/min	0–47600	0–47600
Maksimalna globina vrtanja			
jeklo/les/kovina	mm	13/25/16	13/25/16
Navor	Nm	5,2	5,2
Velikost navoja vretena vpenjalne čeljusti	UNF	1/2» x 20	1/2» x 20
Premer ustja	mm	43	43
Maksimalna kapaciteta vpenjalne čeljusti	mm	13	13
Teža	kg	1,6	1,6
L_{PA} (zvočni tlak)	dB(A)	94	94
K_{PA} (odstopanje zvočnega tlaka)	dB(A)	3	3
L_{WA} (zvočna moč)	dB(A)	105	105
K_{WA} (odstopanje zvočne moči)	dB(A)	3,2	3,2

Skupne vibracijske vrednosti (triosni vektorski seštevek) določene v skladu z EN 60745:

Raven emisij vibracij a_h			
Udarno vrtanje			
$a_{h, ID}$	m/s ²	25,3	25,3
odstopanje K	m/s ²	3,1	3,1
Raven emisij vibracij a_h			
Vrtanje v kovino			
$a_{h, D}$	m/s ²	2,5	2,5
odstopanje K	m/s ²	1,5	1,5

Raven emisij vibracij, navedena v teh tehničnih podatkih, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v EN 60745, in ga je mogoče uporabiti za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti ga je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.



OPOZORILO: Navedena raven emisij vibracij predstavlja raven pri glavnih načinih uporabe orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim pripomočkom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije vibracij drugačne. To lahko znatno poveča nivo izpostavljenosti preko celotnega delovnega obdobja.

Ocena stopnje izpostavljenosti vibracijam mora vključevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko je prižgano, ampak ga ne uporabljamo. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti preko celotnega delovnega obdobja.

Seznajte se z dodatnimi varnostnimi ukrepi, da bi zaščitili delavca pred učinki vibracij. To so npr. vzdrževanje orodja in dodatkov, vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.

Varovalke:

Evropa	230 V orodja	13 Ampersko omrežje
U.K. in Irska	230 V orodja	13 Ampersko omrežje
U.K. in Irska	115 V orodja	13 Ampersko omrežje

Definicije: Napotki za varnost pri delu

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znaka. Prosimo, preberite navodila in bodite pozorni na naslednje simbole.



NEVARNOST: Pomeni neposredno nevarno situacijo, ki bo, če je ne preprečite, povzročila **smrt ali resno poškodbo**.



OPOZORILO: Pomeni potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če je ne preprečite, povzročila **smrt ali resno poškodbo**.



PREVIDNO: Pomeni potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če je ne preprečite, povzročila **manjšo ali srednje resno poškodbo**.

OPOMBA: Pomeni situacijo, ki ni povezana s telesno poškodbo, ampak bi, če je ne preprečite, lahko povzročila materialno poškodbo.



Pomeni nevarnost električnega udara.



Pomeni nevarnost požara.

ES izjava o skladnosti

DIREKTIVA O STROJIH



DWD024, DWD024S

DeWALT izjavlja, da so izdelki, opisani pod "tehničnimi podatki" v skladu z: 98/37/ES (do 28. decembra 2009), 2006/42/ES (od 29. decembra 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-1.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivo 2004/108/ES. Za več informacij se posvetujte z DeWALT na spodnjih naslovih ali poiščite podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v korist DeWALT-a.

Horst Grossmann

Podpredsednik načrtovanja in oddelka za razvoj izdelkov DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Nemčija
30.07.2009



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti poškodb preberite navodila za uporabo.

Splošni napotki za varno uporabo električnega orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in priložena navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.

SHRANITE VSA OPOZORILA IN NAVODILA TUDI ZA UPORABO V PRIHODNJE.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na orodje z omrežnim napajanjem (s kablom) ali na orodja z akumulatorskim napajanjem (brezžična).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- Delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno.** V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.
- Električnega orodja ne uporabljajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, kot so npr. prostori, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električno orodje med delovanjem povzroča iskre, ki lahko povzročijo požar ali eksplozijo.
- Med uporabo orodja naj bodo vsi prisotni in otroci dovolj daleč od delovnega območja.** Motnje lahko povzročijo, da izgubite nadzor nad orodjem.

2) VARNOST PRI DELU Z ELEKTRIČNIM TOKOM

- Vtikač električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtikačev nikoli ne predelujte. Z ozemljenimi električnimi orodji nikoli ne uporabljajte adapterskih vtičačev.** Nepredelani vtičači in ustrezne vtičnice zmanjšajo možnost električnega udara.
- Izogibajte se stika z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, električne peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Ne izpostavljajte orodja dežju in vlažnim vremenskim pogojem.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- Ne poškodujte električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop električnega orodja iz omrežja.** Poskrbite, da bo kabel na varni oddaljenosti od vročine, olja, ostrih robov in premikajočih se delov. Poškodovan ali zavozlan električni kabel povečuje možnost električnega udara.
- Ko uporabljate električno orodje na prostem, uporabite podaljšek, ki je namenjen uporabi na prostem.** Uporaba primernega napajalnega kabla za delo na prostem zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizbežna, uporabite inštalacijski odklopnik (RCD).** Uporaba RCD stikala zmanjšuje možnost električnega udara.

3) OSEBNA VARNOST

- a) **Med uporabo orodja bodite ves čas pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Ze trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem lahko privede do hudih telesnih poškodb.
- b) **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba zaščitne opreme, kot je zaščitna maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, čelada ali zaščita sluha, ki jo uporabljate v ustreznem okolju, zmanjšuje možnost telesnih poškodb.
- c) **Izognite se neželenemu zagonu orodja. Pred priključitvijo na izvor napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo v izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
- d) **Odstranite vse ključe za nastavitvev orodja preden vključite orodje.** Orodje ali ključ, ki ostane pritrjen na vrtecih se delih električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenavadni telesni drži. Poskrbite za varno in trdno stojšče.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite ustrezna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi, obleko ali rokavicami se ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.
- g) **Če so na voljo priklopne naprave za ekstrakcijo praha in zbiralne naprave, se prepričajte, da so pravilno priklopljene in da jih uporabljate pravilno.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.

4) UPORABA IN VZDRŽEVANJE ELEKTRIČNIH ORODIJ

- a) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite električno orodje, ki je ustrezno za vaše delo.** Pravilna izbira orodja bo pripomogla, da bo delo končano bolj kvalitetno in varneje na način, kot je to predpisano.
- b) **Ne uporabljajte orodja, če stikalo za vklop/izklop ne deluje.** Električno orodje,

ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

- c) **Pred vsakim nastavljanjem orodja, menjavo opreme ali pred shranjevanjem orodja izvalcite vtičnik iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta preventivni varnostni ukrep zmanjša nevarnost naključnega zagona električnega orodja.
- d) **Ko električno orodje ni v uporabi, ga shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite uporabo orodja osebam, ki niso seznanjene z delovanjem orodja ali s tem navodilom za uporabo.** Električna orodja so lahko v rokah ljudi, ki za tovrstno delo niso usposobljeni, zelo nevarna.
- e) **Vzdržujte električna orodja. Redno preverjajte, ali je električno orodje mogoče poškodovano! Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo, ali so zlomljeni in tako poškodovani, da aparat ne deluje več pravilno. Poškodovano električno orodje popravite pred uporabo.** Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
- f) **Rezalno orodje vzdržujte ostro in čisto.** Pravilno vzdrževana in ostra rezila so lažje vodljiva in zanesljivejša.
- g) **Električno orodje, dodatno opremo, vstavke, itd. uporabljajte skladno s temi navodili, pri tem pa se ozirajte na vrsto dela, ki ga opravljate in delovne pogoje.** Uporaba električnega orodja za dela, ki za orodje niso predvidena, lahko povzroči nevarnost.

5) SERVIS

- a) **Električno orodje naj servisira le usposobljen serviser, pri tem pa uporablja le originalne nadomestne dele.** To bo zagotovilo ustrezno varno uporabo električnega orodja.

Dodatni varnostni napotki za delo z udarnimi vrtalniki

- **Uporabljajte zaščito za ušesa.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- **Uporabljajte dodatne ročaje, ki so priloženi orodju.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ko opravljate dela, kjer se lahko rezalni pripomoček dotakne skrite napeljave ali lastnega napajalnega kabla, električno orodje vedno držite za izolirano površino.** Dotik rezalnega orodja s kablom, ki je pod napetostjo, bo povzročilo, da bodo vsi kovinski deli orodja pod napetostjo in

posledično pa upravljavec lahko doživi električni udar.

- **Uporabite primež ali drug varen način za pritrditev obdelovanca na stabilno delovno podlago.** Če držite obdelovanec z roko ali ga pritiskate ob telo, postane nestabilen in izgubite lahko nadzor.
- **Nosite zaščitna očala ali drugo zaščito za oči.** Vrtanje lahko povzroči odletavanje odkruškov. Odletavajoči kosi materiala lahko povzročijo trajno poškodbo oči.
- **Med delovanjem se svedri in drugi pripomočki lahko segrejejo.** Če se jih dotikate, nosite rokavice.
- **Ročaji naj bodo vedno suhi, čisti in brez ostankov olja ali masti. Priporočamo uporabo gumijastih rokavic.** Tako boste imeli boljši nadzor nad orodjem.

Ostala tveganja

Naslednje nevarnosti so posebej značilne za delo z udarnimi vrtniki:

- Poškodbe, ki nastanejo ob dotiku vrtečih se ali vročih delov orodja.

Kljub uporabi ustreznih varnostnih ukrepov in varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- Poslabšanje sluha.
- Nevarnost stiska prstov pri menjavi pripomočkov.
- Ogrožanje zdravja zaradi vdihavanja prahu, ki nastane pri delu z lesom.
- Nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavajočih odkruškov.
- Nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela.

Oznake na orodju

Na orodju so nameščene naslednje oznake:



Pred uporabo preberite navodila.



Uporabljajte zaščito za ušesa.



Vedno nosite zaščitna očala.

LOKACIJA PODATKOVNE KODE (SLIKA 1)

Časovna koda (k), ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave, je odtisnjena na ohišje.

Primer:

2009 XX XX

Leto izdelave

Vsebina paketa

Paket vsebuje:

- 1 vrtnik
- 1 ključ vpenjala (DWD024)
- 1 drog za nastavitev globine
- 1 stranski ročaj
- 1 navodila za uporabo
- 1 risba naprave z grafično ponazoritvijo delov
 - *Prepričajte se, če se orodje, deli in pripomočki med prevozom niso poškodovali.*
 - *Pred začetkom dela si vzemite čas in skrbno preberite ter preučite ta navodila.*

Opis (slika 1)



OPOZORILO: Električnega orodja ali njegovih delov nikoli ne predelujte. Predelava lahko povzroči telesne poškodbe ali okvare orodja.

- Stikalo za spremenljive hitrosti
- Gumb za zaklep
- Ročica za naprej/nazaj
- Vpenjalna glava
- Zaščita za kabel z nosilcem za ključ
- Napajalni kabel
- Stranski ročaj
- Drog za nastavitev globine
- Izbimik delovnega načina
- Držalo
- Pozicija podatkovne kode

NAMEN UPORABE

Ti visoko zmogljivi udarni vrtniki s spremenljivo hitrostjo so namenjeni profesionalnemu vrtanju.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE v mokrih pogojih in ob prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov.

Ta visoko zmogljivi udarni vrtnik je profesionalno električno orodje.

NE DOVOLITE otrokom stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo s pomočjo nadzornika.

Električna varnost

Električni motor je zasnovan le za eno napetost. Vedno preverite, ali napetost vira napajanja ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči.



Vaše DEWALT orodje je dvojno izolirano v skladu z EN 60745; zato ozemljitev ni potrebna.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga je potrebno zamenjati s posebej pripravljenim kablom, ki je na voljo preko servisne mreže DEWALT.

Zamenjava električnega vtikača (le U.K. in Irska)

Če morate vgraditi nov napajalni vtičnik:

- Star in neuporaben vtičnik odvrzite v skladu z ustreznimi predpisi.
- Rjavo žico priklopite v priklop pod napetostjo (faza).
- Modro žico priklopite v nevtralni priklop.



OPOZORILO: Na ozemljitveni terminal ne priključujte nobene žice.

Uporabljajte le vtičnike najvišje kakovosti in upoštevajte priložena navodila. Priporočena varovalka: 13 A.

Uporaba napajalnega podaljška

Če je potrebna uporaba napajalnega podaljška, uporabite ustrezen napajalni podaljšek, ki ustreza vhodni električni napetosti vašega orodja (glejte tehnične podatke). Minimalna velikost kabla je 1,5 mm². Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

SESTAVA IN NASTAVITVE



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja, preden namestite ali odstranite pripomočke ali preden izberete in zamenjate nastavitve ter pred popravili. Sprožilno stikalo mora biti v položaju IZKLOP. Nekontroliran zagon naprave lahko povzroči poškodbe.

Stranski ročaj (slika 1)



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb, **VEDNO** uporabljajte orodje s pravilno nameščenim stranskim ročajem.

Neupoštevanje napotka lahko povzroči, da stranski ročaj zdrsne med delovanjem orodja in posledično izgubo nadzora nad orodjem. Za čim boljši nadzor držite orodje z obema rokama.

Stranski ročaj je priložen vrtalnikoma DWD024 in DWD024S. Stranski ročaj (g) lahko pritrdite tako, da je primerno za ljudi, ki uporabljajo desno ali levo roko.

NASTAVITEV STRANSKEGA ROČAJA

1. Odvijte stranski ročaj (g), tako da ga obračate proti levi.
2. Stranski ročaj nastavite v želeni položaj.
3. Privijte stranski ročaj, tako, da ga obračate proti desni.

ZAMENJAVA STRANI

Za desničarje: potisnite sponko stranskega ročaja nad vpenjalno glavo, z ročajem na levi.

Za levičarje: potisnite sponko stranskega ročaja nad vpenjalo, z ročajem na desni.

Ročica za delovanje naprej/nazaj (slika 1)

Ročica za delovanje naprej /nazaj (c), ki se nahaja nad sprožilnim stikalom (a), se uporablja za dviganje konic iz ozkih vrtin in za odvijanje vijakov. Vrtenje motorja spremenite tako, da NAJPREJ sprostite sprožilno stikalo in nato potisnete ročico na desno (položaj, ko držite vrtalnik v delovnem položaju).

Po končanem delovanju v obratni smeri vrnite ročico nazaj v položaj za delovanje v smeri naprej.

Izbirnik načina (slika 2)

OPOMBA: Orodje se mora popolnoma ustaviti, preden aktivirate gumb za izbiro načina, drugače lahko povzročite poškodbo orodja.

Želeni način delovanja izberete, tako da potisnete izbirnik načinov (i) na ustrezni simbol.



NAČIN VRTANJA

Način uporabljajte za les, kovino in plastiko.



NAČIN Z UDARNIM KLADIVOM

Način z udarnim klavivom uporabljajte za sočasno rotacijsko in udarno vrtnje v beton in opeko.

Nastavitev globine vrtnja (slika 3)

1. Vstavite ustrezno vrtnalno konico v vpenjalo.
2. Odvijte stransko ročico (g).
3. Vstavite drog za nastavitev globine (g) skozi luknjo v sponki stranskega ročaja.
4. Nastavite globino vrtnja, kot kaže slika 3.
5. Privijte stranski ročaj.

Uporaba vpenjala s ključem (slika 1, 4, 5)

DWD024

Vrtnalnik DWD024 je opremljen z vpenjalom s ključem (d).

VSTAVLJANJE SVEDROV ALI DRUGEGA PRIPOMOČKA

1. Odprite vpenjalno glavo, tako da z roko zavrtite objemko, in vstavite nastavek približno 19 mm globoko v vpenjalno glavo. Privijte objemko vpenjalne glave z roko.
2. Vstavite ključ vpenjalne glave v vsako od treh lukenj in privijte proti desni. Vpenjalno glavo morate priviti z vsemi tremi luknjami.

Nastavek sprostite, tako da obrnete vpenjalo proti levi, nato odvijete vpenjalno glavo z roko.

ODSTRANITEV VPENJALNE GLAVE S KLJUČEM (SLIKA 4)

Privijte vpenjalno glavo okoli krajšega konca šest-robega ključa. S pomočjo mehkega kladiva udarjajte ključ proti levi, če gledate orodje s sprednje strani. Tako sprostite vpenjalno glavo, nato jo lahko odstranite z roko.

NAMESTITEV VPENJALNE GLAVE S KLJUČEM (SLIKA 5)

Privijajte vpenjalno glavo z roko, dokler se ne ustavi. Vstavite krajši konec šest-robega ključa in ga udarjajte z mehkim kladivom proti desni.

Vpenjalna glava brez ključa (slika 1, 6–8)

DWD024S

Vrtnalnik DWD024 je za večjo praktičnost opremljen z vpenjalom brez ključa (d).

VSTAVLJANJE SVEDROV ALI DRUGEGA PRIPOMOČKA

1. Primate zadnjo polovico vpenjalne glave z eno roko in z drugo roko obrnite sprednjo polovico proti levi, kot je prikazano na sliki 6. Vpenjalno glavo obračajte toliko časa, dokler

ni odprta dovolj, da lahko vanjo vstavite Zelen pripomoček.

2. Sveder ali drug pripomoček vstavite približno 19 mm globoko v vpenjalno glavo in jo dobro privijte, tako, da držite zadnjo polovico vpenjalne glave in vrtite prednjo polovico proti desni. Ko je vpenjalna glava že skoraj privita, slišite zvok, podoben kluku. Po 4–6 klikih je vpenjalna glava ustrezno privita.
3. Pripomoček sprostite, tako da ponovite korak 1 zgoraj.



OPOZORILO: Ne poskušajte privijati ali odvijati vrtnalnih svedrov (ali kateregakoli drugega pripomočka), tako da držite sprednji del vpenjalne glave in vključite orodje. Tako lahko povzročite telesne poškodbe sebi in okvaro vpenjalne glave.

ODSTRANITEV VPENJALNE GLAVE BREZ KLJUČA (SLIKA 7)

Privijte vpenjalno glavo okoli krajšega konca šest-robega ključa (ni priložen). S pomočjo mehkega kladiva ali kosa lesa udarite po daljšem koncu proti levi. Tako sprostite vpenjalno glavo, nato jo lahko odvijete z roko.

NAMESTITEV VPENJALNE GLAVE BREZ KLJUČA (SLIKA 8)

Privijajte vpenjalno glavo z roko, dokler se ne ustavi. Privijte vpenjalno glavo okoli krajšega konca šest-robega ključa (ni priložen) in z mehkim kladivom udarjajte po daljšem koncu proti levi.

UPORABA ORODJA

Navodila za uporabo



OPOZORILO: Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.

Sprožilno stikalo (slika 1)

Za zagon vrtnalnika pritisnite na sprožilno stikalo; za ustavitve vrtnalnika sprostite sprožilno stikalo.

OPOMBA: Uporabljajte nižje hitrosti za začetek vrtnja lukenj brez točkala, vrtnja v kovino ali plastiko ali keramiko ali privijanja vijakov. Višje hitrosti so ustreznejše za vrtnje v les in v lesene plošče ter pri uporabi abrazivnega in polirnega orodja.

SPREMENLJIVA HITROST

Sprožilno stikalo za spremenljivo hitrost (a) omogoča nadzor hitrosti - čim dlje pritisnete stikalo, tem višja je hitrost vrtnalnika.

Za neprekinjeno delovanje pritisnite in držite pritisnjeno stikalo za spremenljivo hitrost, pritisnite na gumb za vklop zapore (b), nato sprostite stikalo.

Za ustavitve neprekinjenega delovanja kratko pritisnite na stikalo in ga sprostite. Po končanem delu in pred izklopom iz vira napajanja vedno izključite orodje.

v pričakovanju zaustavitve. Z rokama čvrsto držite vrtalnik in nadzorujte vrtenje oz. morebiten zasuk orodja in preprečite telesne poškodbe.

Pravilni položaj rok (slika 9)



OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje za nastanek resnih poškodb, **VEDNO** držite roke v primerni in prikazani poziciji - slika 9.



OPOZORILO: Tveganje za nastanek telesnih poškodb lahko zmanjšate tako, da ste **VEDNO** pripravljeni na možne nenadne spremembe.

Pravilni položaj rok je ena roka na glavnem držalu (j) in druga roka na stranskem ročaju (g).

Vrtanje



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja pred izvedbo nastavitvev ali demontažo/namestitvijo priključkov ali pripomočkov.



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb mora biti obdelovanec **VEDNO** zasidran ali trdno pritrjen s sponko. Če vrtate tanek material, uporabite leseno "podložno" ploščo in tako preprečite poškodbe materiala.

1. Uporabljajte le ostre vrtalne svedre. Za LES uporabite nastavitvev nizke hitrosti in spiralne vrtalne svedre, lopataste svedre, svedre za električne vrtalne stroje ali svedre za luknje. Za KOVINO uporabljajte nastavitvev visoke hitrosti in jeklene spiralne svedre ali svedre za luknje. Za BETON, na primer opeko, cement, lahke zidak, uporabite krone in svedre s karbidnimi konicami, ki so primerne za udarno vrtanje.
2. Vedno vzpostavite pritisk v ravni liniji s svedrom. Uporabite dovolj pritiska, da sveder vrta, vendar ne pritiskajte premočno, tako da bi se motor zaustavil ali sveder upognil.
3. Z obema rokama trdno držite orodje in tako nadzirajte spiralno vrtenje svedra.



PREVIDNO: Vrtalnik se lahko zaustavi, če zaradi preobremenitve pride do nenadnega zasuka. Vedno delajte

4. **ČE SE VRTALNIK ZAUSTAVI**, je vzrok v večini primerov v preobremenitvi ali nepravilni uporabi. **NEMUDOMA SPROSTITE STIKALO**, odmaknite sveder iz vrtnice in določite vzrok zaustavitve. **NE VKLJUČUJTE/IZKLUČUJTE SPROŽILNEGA STIKALA, DA BI TAKO PONOVO ZAGNALI USTAVLJENI VRTALNIK – TAKO LAHKO POŠKODUJETE VRTALNIK.**

5. Za zmanjšanje nevarnosti zaustavitve ali preboja skozi material zmanjšajte pritisk na vrtalnik in počasi potiskajte sveder skozi zadnji del luknje.
6. Motor naj še naprej deluje, medtem ko izvlečete sveder iz izvrtane luknje. Tako boste preprečili, da bi se sveder zagozdil.
7. Pri vrtalnikih s spremenljivimi hitrostmi ni potrebno namestiti točkala na mesto vrtanja. Uporabite nizko hitrost za začetek vrtanja luknje in nato pospešujte s stiskanjem sprožila čedalje močnejše, ko je vrtnica že dovolj globoka za vrtanje brez nevarnosti, da bi sveder izskočil.

VRTANJE KOVIN

Začnite vrtati z nizko hitrostjo in zvišujte na polno moč medtem pa povečujte silo na orodje. Enakomeren gladek tok kovinskih ostružkov označuje pravilno hitrost in moč vrtanja. Pri vrtanju kovin uporabljajte mazivo za vrtanje. Izjemi sta lito železo in medenina, ki ju morate vrtati suha.

OPOMBA: Velike [5/16" (8 mm) do 1/2" (13 mm)] luknje v jeklo lažje izvrtate, če najprej izvrtate pilotno luknjo [5/32" (4 mm) do 3/16" (5 mm)].

VRTANJE LESA

Začnite vrtati z nizko hitrostjo in zvišujte na polno moč medtem pa povečujte silo na orodje. Luknje v les lahko izvrtate z istimi spiralnimi svedri, kot jih uporabljate za kovino. Ti svedri se lahko pregrejejo, če jih pogosto ne izvlečete in odstranite ostružke iz žlebov. Obdelovanec, ki se lahko razkolje, podprite s kosom lesa.

VRTANJE V BETON

Pri vrtanju v beton uporabite vrtalno konico s konico iz karbida, ki je primerna za udarno vrtanje, in ki je ustrezno ostra. Za učinkovito vrtanje enakomerno in trdno pritiskajte na orodje. Enakomeren gladek tok prahu označuje pravilno hitrost in moč vrtanja.

VZDRŽEVANJE

Vaše DeWALT orodje je zasnovano tako, da z minimalnim vzdrževanje lahko deluje dolgo časa. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja, preden namestite ali odstranite pripomočke ali preden izberete in zamenjate nastavitve ter pred popravili. Sprožilno stikalo mora biti v položaju **IZKLOP**. Nekontroliran zagon naprave lahko povzroči poškodbe.

Ščetke motorja

DeWALT uporablja izpopolnjeni sistem ščetk, ki samodejno ustavi vrtnik, ko se ščetke obrabijo. To preprečuje okvare in poškodbe motorja. Novi kompleti ščetk so na voljo v pooblaščenih servisnih centrih DeWALT. Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele.



Mazanje

Vaše električno orodje ne zahteva dodatnega mazanja.



Čiščenje



OPOZORILO: Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtih za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.



OPOZORILO: Nikoli za čiščenje nekovinskih delov orodja ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite le krpo, navlaženo z vodo oz. milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

Dodatni pripomočki



OPOZORILO: Ker pripomočki, ki jih ne ponuja DeWALT, s tem izdelkom niso bili testirani, je njihova uporaba lahko nevarna. Da bi zmanjšali možnost poškodb, z izdelkom uporabljajte le pripomočke, ki jih priporoča DeWALT.



PREVIDNO: Za zmanjšanje nevarnosti poškodb uporabljajte pripomočke le v velikostih, navedenih v tehničnih podatkih.

Glede uporabe ustreznega pripomočka se posvetujte s pooblaščenim trgovcem.

Skrb za varovanje okolja



Ločeno zbiranje. Izdelka ne smete odlagati skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

Če ugotovite, da vaš izdelek DeWALT ne služi več svojemu namenu, ali se vam ne zdi več uporaben, ga ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Napravo pripravite za odlaganje, ločeno od ostalih gospodinjskih odpadkov.



Ločeno zbiranje rabljenih izdelkov in embalaže omogoča obnovo in ponovno uporabo nekaterih materialov. Tovrstno ravnanje pa pripomore k preprečevanju onesnaženja okolja in manjši porabi naravnih virov.

Lokalni predpisi morda urejajo ločeno zbiranje električnih aparatov iz gospodinjstev, na zbirališčih odpadkov ali pri prodajalcu, ko kupite nov izdelek.

DeWALT vam nudi možnost zbiranja in obnove uporabljenih in iztrošenih DeWALT izdelkov, ko ti dosežejo konec svoje življenjske dobe. Če želite izkoristiti predlagano možnost, vaš neuporaben izdelek vrnite pooblaščenemu serviserju, ki bo potrebne postopke izvedel namesto vas.

Lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja lahko ugotovite tako, da se posvetujete z lokalno DeWALT pisarno, na naslov, ki je naveden v tem priročniku. Seznam pooblaščenih DeWALT serviserjev in opis vseh po prodajnih storitev je podan tudi na naslednji spletni strani: **www.2helpU.com**.

UDARNA BUŠILICA S REGULACIJOM BRZINE DWD024, DWD024S

Čestitamo!

Odabrali ste DEWALT alat. Godine iskustva, od razvoja proizvoda do inovativnosti, učinile su tvrtku DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnog električnog alata.

Tehnički podaci

		DWD024	DWD024S
Napon	V	230/220–240	230/220–240
Velika Britanija i Irska	V	230/115	230/115
Tip		1	1
Ulazna snaga	W	650	650
Brzina bez opterećenja	/min	0–2800	0–2800
Udar bez opterećenja	/min	0–47600	0–47600
Maksimalni raspon bušenja			
čelika/drva/betona	mm	13/25/16	13/25/16
Moment pritezanja	Nm	5,2	5,2
Veličina navoja na glavi vretena	UNF	1/2» x 20	1/2» x 20
Promjer objumnice	mm	43	43
Maksimalni kapacitet zatezne glave	mm	13	13
Masa	kg	1,6	1,6
L_{PA} (tlak zvuka)	dB(A)	94	94
K_{PA} (tlak zvuka nesigurno)	dB(A)	3	3
L_{WA} (snaga zvuka)	dB(A)	105	105
K_{WA} (snaga zvuka nesigurno)	dB(A)	3,2	3,2

Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbroj) određene prema EN 60745:

Vrijednost emisije vibracija a_{h1} udarno bušenje			
$a_{h,1D}$	m/s ²	25,3	25,3
Nesigurnost K	m/s ²	3,1	3,1
Vrijednost emisije vibracija a_{h1} bušenje u metalu			
$a_{h,1D}$	m/s ²	2,5	2,5
Nesigurnost K	m/s ²	1,5	1,5

Razina emisije vibracija navedena na ovom informacijskom listu izmjerena je u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim

u dokumentu EN 60745 i može se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarno procjenjivanje izloženosti.



UPOZORENJE: Deklarirana razina emisije vibracija predstavljena je za glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, razine vibracija mogle bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena korištenja.

Tijekom procjene razine izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom isključivanja alata i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena korištenja.

Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracija, kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima, organizacija radnih rasporeda i sl.

Osigurači:

Europa	230 V za alate	13 Ampera, mreža
Velika Britanija i Irska	230 V alati	13 ampera, mreža
Velika Britanija i Irska	115 V alati	13 ampera, mreža

Definicije: Sigurnosne smjernice

Dolje opisane definicije opisuju razinu ozbiljnosti svake riječi naznake. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



OPASNOST: Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati **smrću ili ozbiljnim ozljedama**.



UPOZORENJE: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću**.



POZOR: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati manjim ili srednjim ozljedama**.

NAPOMENA: Naznačuje praksu koja nije vezana uz osobne ozljede koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećivanjem imovine.



Označava rizik od strujnog udara.



Označava rizik od požara.

EU izjava o usklađenosti

DIREKTIVA O STROJEVIMA



DWD024, DWD024S

Tvrtka DeWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku "tehnički podaci" u skladu sa sljedećim propisima: 98/37/EC (do 28. prosinca 2009.), 2006/42/EC (od 29. prosinca 2009.), EN 60745-1, EN 60745-2-1

Ovi proizvodi također su usklađeni s Direktivom 2004/108/EC. Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku DeWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DeWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Potpredsjednik, Odjel za inženjering i razvoj
proizvoda DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
30.07.2009



UPOZORENJE: Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljede.

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštovanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat napajan iz gradske mreže (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

1) SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim.** Zakrčeni ili mračni prostori prizivaju nezgode.
- S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni aparati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

2) ZAŠTITA OD ELEKTRIČNE STRUJE

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Nemojte rabiti prilagodne utikače s uzemljenim električnim alatima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte fizički dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladionika.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Električne alate ne izlažite kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od električnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel nikad ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača električnog alata iz električne utičnice. Kabel držite podalje od izvora topline, ulja i oštarih ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od električnog udara.
- Pri radu s električnim alatom na otvorenom, upotrijebite produžni kabel pogodan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbjeći korištenje električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba RCD sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) OSOBNA SIGURNOST

- Budite na oprezu, pazite što radite i rukovodite se zdravim razumom pri radu s električnim alatom. Ne**

koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih cipela protiv klizanja, čvrste kape ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od osobnih ozljeda.
- c) **Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata pri čemu je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen priziva nezgode.
- d) **Prije nego uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za podešavanje.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
- e) **Ne sežite predaleko. Održavajte ravnotežu i stabilan stav.** To pruža bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je omogućeno priključivanje uređaja za izvlačenje i prikupljanje prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.

4) UPOTREBA I ČUVANJE ELEKTRIČNIH ALATA

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
- c) **Prije prilagođavanja, zamjene pribora ili spremanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice ili odvojite akumulatorsku bateriju.** Te sigurnosne

preventivne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.

- d) **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama da rade s njim.** Električni alati opasni su u rukama neobučениh korisnika.
- e) **Održavajte električne alate. Provjerite ima li kakvih otklona ili savijenih pokretnih dijelova, puknutih dijelova ili kakvih drugih okolnosti koje mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokuju loše održavani električni alati.
- f) **Rezne dijelove alata održavajte oštroma i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje vjerojatnost savijanja i olakšava upravljanje.
- g) **Električni alat, pribor, nastavke itd., upotrebljavajte u skladu s ovim uputama i uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnih alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.

5) SERVISIRANJE

- a) **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog serviseru i upotrebom originalnih zamjenskih dijelova.** Na taj ćete način održati sigurnost upotrebe električnog alata.

Dodatne posebne sigurnosne upute za udarne bušilice

- **Koristite zaštitu za sluh.** Izlaganje buci može oštetiti sluh.
- **Koristite pomoćne rukohvate isporučene uz alat.** Gubitak nadzora može izazvati osobne ozljede.
- **Električni alat pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima gdje bi pribor mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenijima ili kablom alata.** U slučaju kontakta reznog pribora sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i izazvati električni udar rukovatelja.
- **Upotrijebite stege ili na drugi praktičan način učvrstite radni materijal za stabilnu platformu.** Pridržavanje radnog materijala rukom ili njegovo oslanjanje na tijelo nije stabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
- **Koristite zaštitne naočale ili drugu vrstu zaštite za oči.** Tijekom bušenja komadići

materijala mogu se odlomiti i poletjeti. Leteći komadići mogu izazvati trajno oštećenje vida.

- **Nastavci i alati zagrijavaju se tijekom rada.** Kod dodirivanja nosite zaštitne rukavice.
- **Rukohvati neka budu uvijek suhi, bez ostataka ulja i maziva. Preporučuje se nošenje gumenih rukavica.** Time ćete omogućiti bolje kontroliranje alata.

Stalno prisutni rizici

Sljedeći rizici su neprestano prisutni tijekom upotrebe perkusijske bušilice:

- Ozljede uzrokovane dodirivanjem rotirajućih ili vrućih dijelova alata.

Unatoč primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći, a to su:

- Oštećenje sluha.
- Rizik od priklještenja prstiju tijekom izmjene dodataka.
- Opasnosti po zdravlje uslijed udisanja prašine nastale tijekom rada u drvu.
- Rizik od osobnih ozljeda zbog letećih krhotina.
- Rizik od osobnih ozljeda uslijed produljene upotrebe.

Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik za upotrebu.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite zaštitu za oči.

SMJEŠTAJ ŠIFRE DATUMA (CRTEŽ 1)

Šifra datuma (k), koja sadrži godinu proizvodnje, ispisana je na kućištu.

Primjer:

2009 XX XX
Godina proizvodnje

Sadržaj pakiranja

Pakiranje sadrži:

- 1 bušilica
- 1 ključ za glavu (DWD024)

1 šipka za prilagođavanje dubine

1 bočni rukohvat

1 Priručnik s uputama

1 Crtež sastavnih dijelova

- *Alat, dijelove ili pribor provjerite radi postojanja eventualnih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Prije same upotrebe alata temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njim.*

Opis (crtež 1)



UPOZORENJE: Nikad ne modificirajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.

- Prekidač s regulatorom brzine
- Tipka za blokiranje
- Poluga preklopnika naprijed/natrag
- Zatezna glava
- Štitnik kabela s držačem ključa
- Kabelski komplet
- Bočni rukohvat
- Šipka za prilagođavanje dubine
- Birač načina rada
- Glavni rukohvat
- Smještaj šifre datuma

NAMJENA

Ove perkusijske bušilice s regulacijom brzine za zahtjevne radove projektirane su za profesionalno bušenje.

NEMOJTE koristiti u vlažnim uvjetima ni u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ove udarne bušilice za zahtjevne radove su profesionalni električni alati.

NEMOJTE dopustiti djeci da upotrebljavaju ovaj alat. Dok ovaj alat koristi neiskusni korisnik potreban je nadzor.

Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li električno napajanje naponu navedenom na opisnoj oznaci.



Vaš DeWALT alat raspolaže dvostrukom izolacijom u skladu s dokumentom EN60745, uslijed čega žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabel napajanja oštećen, potrebno ga je zamijeniti posebnim kablom dostupnim putem ovlaštenog servisa tvrtke DeWALT.

Zamjena električnog utikača (samo za Veliku Britaniju i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi električni utikač:

- Sigurno odbacite stari utikač.
- Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.
- Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.



UPOZORENJE: Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 13 A.

Upotreba produžnog kabela

Ako je potreban produžni kabel, upotrijebite odobreni produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu ovog alata (pogledajte tehničke podatke). Najmanja debljina vodiča je 1,5 mm². U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozljeda, isključite stroj i odvojite ga od izvora napajanja prije postavljanja ili uklanjanja nastavaka, prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili promjena položaja ili izvođenja popravka. Provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju. Slučajno uključivanje alata može izazvati ozljede.

Bočni rukohvat (crtež 1)



UPOZORENJE: Da biste smanjili rizik od ozljeda, alat **UVIJEK** koristite s pravilno postavljenim bočnim rukohvatom. U protivnom može doći do proklizavanja bočnog rukohvata tijekom rada s alatom i posljedičnog gubitka kontrole. Alat pridržavajte s obje ruke radi najbolje kontrole.

Bočni rukohvat isporučuje se ugrađen na modelima DWD024 i DWD024S. Bočni rukohvat (g) može se postaviti na način koji je prilagođen podjednako ljevorukim i desnorukim korisnicima.

PRILAGOĐAVANJE BOČNOG RUKOHVATA

1. Bočni rukohvat (g) olabavite okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljki na satu.
2. Bočni rukohvat zakrenite u željeni položaj.
3. Bočni rukohvat pritegnite okretanjem u smjeru kazaljki na satu.

PROMJENA STRANE

Za desnoruke korisnike: stegu bočnog rukohvata navucite preko prihvatne glave, tako da je rukohvat okrenut ulijevo.

Za ljevoruke korisnike: stegu bočnog rukohvata navucite preko prihvatne glave, tako da je rukohvat okrenut udesno.

Poluga preklopnika naprijed/natrag (crtež 1)

Poluga preklopnika naprijed/natrag (c), smještena iznad prekidača (a), koristi se za izvlačenje nastavaka iz tijesnih otvora i za uklanjanje vijaka.

Da biste obrnuli smjer vrtnje motora, PRVO otpustite prekidač, a zatim polugu pritisnite udesno (gledano iz smjera držanja bušilice u radnom položaju).

Nakon svakog rada u suprotnom smjeru, polugu vratite u prednji položaj.

Sklopka načina rada (crtež 2)

NAPOMENA: Alat mora u cijelosti prestati s radom prije prebacivanja sklopke načina rada jer u protivnom može doći do oštećenja alata.

Željeni način rada odaberite pomicanjem birača načina (i) do odgovarajuće oznake.



SAMO ZA BUŠENJE

Ovaj način bušenja koristite za drvo, metal i plastiku.



SAMO ČEKIČEM

Način rada samo s čekiće koristite za istovremenu rotacijsko i udarno bušenje u zidarstvu, cigli i betonu.

Podešavanje dubine bušenja (crtež 3)

1. U glavu umetnite potreban nastavak za bušenje.
2. Olabavite bočni rukohvat (g).
3. Šipku za prilagođavanje dubine (h) postavite u otvor na stezi bočnog rukohvata.
4. Dubinu bušenja prilagodite kako je prikazano na slici 3.

5. Zategnite bočni rukohvat.

Glava s ključem (crteži 1, 4, 5)

DWD024

DWD024 sadrži glavu s ključem (d).

UMETANJE NASTAVKA ZA BUŠENJE ILI DRUGOG PRIBORA

1. Čeljusti glave otvorite zakretanjem prstena rukom i umetanjem osovine nastavka za približno 19 mm (3/4") u glavu. Prsten glave pritegnite rukom.
2. Zatezni ključ glave postavite u svaki od tri otvora i pritegnite okretanjem u smjeru kazaljki na satu. Izuzetno je važno pritegnuti glavu korištenjem sva tri otvora.

Da biste oslobodili nastavak, ključ postavite u samo jedan otvori i okrenite u smjeru suprotnom od kazaljki na satu, a glavu zatim olabavite rukom.

UKLANJANJE GLAVE S KLJUČEM (CRTEŽ 4)

Glavu pritegnite oko kraćeg kraka šesterokutnog ključa. Mekanim čekićem snažno udarite po ključu u smjeru suprotnom od kazaljki na satu, gledajući s prednje strane alata. Time će se glava olabaviti dovoljno da je možete ukloniti rukom.

POSTAVLJANJE GLAVE S KLJUČEM (CRTEŽ 5)

Glavu uvijte rukom što je više moguće. U glavu umetnite kraći krak šesterokutnog ključa i udarite ga mekanim čekićem u smjeru kazaljki na satu.

Samozatezna glava (sl. 1, 6–8)

DWD024S

DWD024S sadrži samozateznu glavu (d) koja pruža veću praktičnost.

UMETANJE NASTAVKA ZA BUŠENJE ILI DRUGOG PRIBORA

1. Stražnju polovicu glave uhvatite jednom rukom, a drugom rukom zakrećite prednju polovicu u smjeru suprotnom od kazaljki na satu, kako je prikazano na crtežu 6. Zakrećite toliko da se glava dovoljno otvori za prihvaćanje željenog nastavka.
2. Nastavak ili drugi pribor umetnite približno 19 mm (3/4") u glavu i čvrsto pritegnite tako da jednom rukom pridržavate stražnju polovicu glave, a drugom rukom zakrećete prednju polovicu u smjeru kazaljki na satu. Kad je glava gotovo pritegnuta, začut ćete "klik". Nakon 4-6 "klikova" glava je čvrsto pritegnuta oko nastavka.
3. Da biste oslobodili nastavak, ponovite gornji korak 1.



UPOZORENJE: Nastavke za bušenje ili bilo koji drugi pribor ne pokušavajte pritezati uključivanjem alata dok pridržavate prednji dio glave. Može doći do oštećenja glave ili ozljeda.

UKLANJANJE SAMOZATEZNE GLAVE (CRTEŽ 7)

Glavu pritegnite oko kraćeg kraka šesterokutnog ključa (nije isporučen). Mekanim čekićem ili komadom drva udarite po duljem kraku ključa u smjeru suprotnom od kazaljki na satu. Time će se glava olabaviti dovoljno da je možete odvit rukom.

POSTAVLJANJE SAMOZATEZNE GLAVE (CRTEŽ 8)

Glavu uvijte rukom što je više moguće. U glavu pritegnite kraći krak šesterokutnog ključa (nije isporučen) i mekanim čekićem udarite po duljem kraku u smjeru kazaljki na satu.

UPOTREBA

Upute za upotrebu



UPOZORENJE: Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.

Prekidač (crtež 1)

Da biste uključili bušilicu pritisnite prekidač, a otpustite ga da biste je isključili.

NAPOMENA: Primijenite manje brzine za započinjanje otvora koji nisu označeni točkalom, kod bušenja u metalu, plastici ili keramici ili kod rada a vijcima. Veće brzine pogodnije su za bušenje drva i slojevitih ploča, te za korištenje brusnih i polirajućih dodataka.

REGULACIJA BRZINE

Prekidač s regulacijom brzine (a) omogućuje kontrolu brzine - jačim pritiskom povećava se brzina svrdla.

Za neprestani rad pritisnite i držite pritisnutim prekidač s regulacijom brzine, pritisnite tipku za blokiranje (b), a zatim otpustite prekidač.

Da biste zaustavili neprestani rad, nakratko pritisnite i otpustite prekidač. Alat uvijek isključite po završetku rada i prije isključivanja utikača iz utičnice napajanja.

Pravilan položaj ruku (crtež 9)



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** koristite prikazan pravilan položaj ruku, kako je prikazano na crtežu 9.



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK čvrsto pridrđavajte kao mjeru opreza u slučaju nagle reakcije.**

Pravilan položaj ruku zahtjeva da jednom rukom držite glavni rukohvat (j), dok drugom rukom držite bočni rukohvat (g).

Bušenje



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.**



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozljeda, **UVIJEK provjerite je li radni materijal čvrsto učvršćen ili pritegnut. Ako bušite tanke materijale, ispod materijala podmetnite komad drveta kako biste spriječili oštećivanje radnog materijala.**

1. Upotrebljavajte isključivo oštre nastavke za bušenje. Za DRVO upotrijebite niske postavke brzine i spiralna svrdla, svrdla za drvo, spiralna svrdla ili svrdla za otvore. Za METAL upotrijebite niske postavke brzine i čelična spiralna svrdla ili svrdla za otvore. Za RADOVE U ZIDARSTVU, poput radova u cigli, betonu, troska i slično, upotrijebite bitove s karbidnim vrhovima koji su klasificirani za perkusijsko bušenje.
2. Pritisak uvijek primijenite u ravnoj liniji s nastavkom. Primijenite dovoljno pritiska kako bi nastavak mogao bušiti, ali ne pritiščite prejako kako ne biste zaustavili motor ili pomaknuli nastavak.
3. Alat čvrsto pridrđavajte s obje ruke, kako biste mogli kontrolirati zakretanje bušilice.



OPREZ: Bušilica se može isključiti u slučaju preopterećenja, što može izazvati iznenadno uvijanje. Budite uvijek pripravi na gašenje motora. Bušilicu čvrsto pridrđavajte kako biste kontrolirali uvijanje i izbjegli ozljede.

4. **AKO SE SVRDLO ISKLJUČI**, uobičajeni razlog je preopterećenje ili nepravilna upotreba. **SMJESTA OTPUSTITE PREKIDAČ**, nastavak za bušenje uklonite s radnog materijala i ustanovite uzrok gašenja. **NE PRITIŠČITE PREKIDAČ UZASTOPNO U POKUŠAJU DA POKRENETE UGAŠENU BUŠILICU - TIME JE MOŽETE OŠTETITI.**

5. Da biste smanjili mogućnost gašenja motora ili probijanja radnog materijala, smanjite pritisak na bušilicu i nastavak za bušenje lagano pustite kroz završni dio otvora.
6. Motor ostavite pokrenutim tijekom izvlačenja nastavka iz otvora. Na taj se način sprječava zaglavljanje.
7. Kod bušilica s promjenjivom brzinom nema potrebe za označavanje mjesta bušenja pomoću točkala. Upotrijebite malu brzinu kako biste započeli bušenje otvora, a zatim jačim pritiskom prekidača ubrzavajte kad otvor postane dovoljno dubok da nastavak za bušenje ne može izletjeti.

BUŠENJE U METALU

Bušenje započnite malom brzinom i povećavajte do pune snage uz primjenu čvrstog pritiska na alat. Neprekinuto i ujednačeno istjecanje metalne strugotine iz otvora je naznaka pravilne brzine bušenja. Kod bušenja metala upotrijebite tekućinu za bušenje. Izuzeci su lijevano željezo i mjed, koji se moraju bušiti suhim načinom.

NAPOMENA: Izrada velikih otvora u čeliku [8 do 13 mm (5/16" to 1/2")] može se olakšati prethodnim bušenjem uvodnog otvora [4 do 5 mm (5/32" do 3/16")].

BUŠENJE U DRVU

Bušenje započnite malom brzinom i povećavajte do pune snage uz primjenu čvrstog pritiska na alat. Otvori u drvu mogu se izrađivati korištenjem uvijenih svrdla za metal. Ti se nastavci mogu pregrijati ako se često ne izvlače iz radnog materijala i ne čiste ostaci piljevine iz otvora. Radni materijal koji je podložan cijepanju potrebno je podložiti komadom drva.

BUŠENJE U ZIDARSTVU

Tijekom bušenja u zidarstvu koristite nastavke s karbidnim vrhovima deklariranim za perkusijsko bušenje, te se uvjerite da su vrhovi oštri. Za najučinkovitije bušenje primijenite stalnu i snažnu silu na alata. Neprekinuto i ujednačeno istjecanje prašine iz otvora je pokazatelj pravilne brzine bušenja.

ODRŽAVANJE

Vaš DEWALT električni alat projektiran za dugotrajnu upotrebu uz minimalna održavanja. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnoj brzi i redovnom čišćenju.



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozljeda, **isključite stroj i odvojite ga od izvora napajanja prije postavljanja ili uklanjanja**

nastavaka, prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili promjena položaja ili izvođenja popravka. Provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju. Slučajno uključivanje alata može izazvati ozljede.



OPREZ: Da biste smanjili rizik od ozljeda, pribor se smije koristiti isključivo u najvećim vrijednostima prikazanim u Tehničkim podacima.

Kod svog lokalnog dobavljača potražite dodatne informacije o odgovarajućim dodacima.

Četkice motora

DeWALT koristi napredan sustav četkica koji automatski zaustavlja bušilicu kad se četkice istroše. Time se sprječava ozbiljno oštećivanje motora. Novi sklopovi četki dostupni su u ovlaštenim DeWALT servisnim centrima. Uvijek upotrebljavajte identične zamjenske dijelove.



Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.



Čišćenje



UPOZORENJE: Prašinu iz kućišta ispušite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća. Tijekom izvođenja ovog postupka koristite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.



UPOZORENJE: Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Ove kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Nikad ne dopustite da bilo kakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nikad ne potapajte bilo koji dio alata u tekućinu.

Dodatni pribor



UPOZORENJE: Budući da pribor koji ne nudi DeWALT nije ispitan s ovim proizvodom, njegova upotreba s ovim alatom može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj bi se proizvod smio upotrebljavati isključivo dodatni pribor preporučeni od tvrtke DeWALT.

Zaštita okoliša



Odvojeno prikupljajte. Ovaj proizvod ne smije se odbacivati kao uobičajeni otpad iz kućanstva.

Ako jednog dana ustanovite da je vaš DeWALT proizvod potrebno zamijeniti ili ako za njime više nemate potrebe, ne odbacujte ga kao uobičajeni otpad iz kućanstva. Pripremite ovaj proizvod za zasebno prikupljanje otpada.



Odvojeno prikupljanje rabljenih proizvoda i pakiranja omogućava recikliranje i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba materijala pomaže u sprječavanju zagađivanja okoliša i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalni zakoni mogu propisivati odvojeno prikupljanje električnih proizvoda iz kućanstva, na mjestima lokalnih odlagališta otpada ili putem prodavača kod kojeg ste kupili ovaj proizvod.

DeWALT omogućuje prikupljanje i recikliranje DeWALT proizvoda po isteku njihovog vijeka trajanja. Da biste iskoristili prednosti ove usluge, svoj proizvod vratite bilo kojem ovlaštenom servisnom predstavniku koji će ga preuzeti u naše ime.

Lokaciju Vama najbližeg ovlaštenog servisnog agenta možete provjeriti kontaktiranjem svojeg lokalnog ureda tvrtke DeWALT na adresi naznačenoj u ovom priručniku. Također, potpuni popis DeWALT servisa i potpuni detalji o našim uslugama nakon prodaje i kontaktima, dostupni su putem interneta na adresi: www.2helpU.com.

JAMSTVENA IZJAVA

- ♦ Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- ♦ Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- ♦ Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- ♦ Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- ♦ Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavatelja, te ispravno ispunjenog i ovjerenog pečatom prodavatelja jamstvenog lista.
- ♦ Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- ♦ Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- ♦ Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravlján od strane neovlaštenih osoba.
- ♦ Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

RADOVI I DIJELOVI KOJI IDU NA TERET JAMSTVA

- ♦ Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- ♦ Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata proizročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom.
- ♦ Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2.
- ♦ Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/ uređaja u rad

RADOVI I DIJELOVI KOJI NISU PREDMET JAMSTVA

1. Oštećena i kvarovi nastali:
 - ♦ Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
 - ♦ Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
 - ♦ Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
 - ♦ Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
 - ♦ Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
 - ♦ Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

NOSITELJ JAMSTVA: LIKOS d.o.o. Karlovačka cesta 2E, 10020 Zagreb
 Uvoznik: LIKOS d.o.o. Karlovačka cesta 2E, 10020 Zagreb, tel: 01 6539 875

CENTRALNI SERVIS: LIKOS d.o.o. Karlovačka cesta 2E, 10020 Zagreb
 TELEFON SERVISA: 01 65 39 875

VAŽNO:

Za sva pitanja vezana za stavljanje alata u funkciju, način dostave i povrat alata po izvršenom popravku, te ostala servisna ili tehnička pitanja, obavezno kontaktirajte servis na telefon 01 6539 875, u uredovno vrijeme radnim danom od 8.00 – 12.00 h

VIBRACIONA BUŠILICA SA PROMENOM BRZINE DWD024, DWD024S

Čestitamo!

Izabrali ste DeWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DeWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DWD024	DWD024S
Napon	V	230/220–240	230/220–240
UK i Irska	V	230/115	230/115
Tip		1	1
Ulazna snaga	W	650	650
Brzina u praznom hodu	/min	0–2800	0–2800
Broj udara u praznom hodu	/min	0–47600	0–47600
Maksimalni domet bušenja			
čelik/drvo/beton	mm	13/25/16	13/25/16
Obrtni moment	Nm	5,2	5,2
Veličina navoja osovine stezne glave	UNF	1/2» x 20	1/2» x 20
Prečnik prstena	mm	43	43
Maks. kapacitet stezne glave	mm	13	13
Težina	kg	1,6	1,6
L_{PA} (zvučni pritisak)	dB(A)	94	94
K_{PA} (zvučni pritisak, odstupanje)	dB(A)	3	3
L_{WA} (zvučna snaga)	dB(A)	105	105
K_{WA} (zvučna snaga, odstupanje)	dB(A)	3,2	3,2

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma u tri pravca) određene prema EN 60745:

Emissiona vrednost vibracija a_h			
Udarno bušenje			
$a_{h,D}$	=	m/s ²	25,3
Odstupanje K	=	m/s ²	3,1
Emissiona vrednost vibracija a_h			
Bušenje u metal			
$a_{h,D}$	=	m/s ²	2,5
Odstupanje K	=	m/s ²	1,5

Emissioni nivo vibracija naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku iz EN 60745 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.



UPOZORENJE: Deklarisani emissioni nivo vibracija važi za glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge aplikacije, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Procena nivoa izloženosti vibracijama takođe treba da uzme u obzir vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu rukovoca od efekata vibracija kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim, organizacija radnih uzoraka.

Osigurači:

Evropa	230 V alati	13 A, mrežni
UK i Irska	230 V alati	13 A, mrežni
UK i Irska	115 V alati	13 A, mrežni

Definicije: Bezbednosne smer-nice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.



OPASNOST: Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, će dovesti do **smrti ili teške povrede**.



UPOZORENJE: Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja bi, ako se ne izbegne, može izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



OPREZ: Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja može, ako se ne izbegne, izazvati **manju ili umerenu povredu**.

NAPOMENA: ukazuje na praksu koja nije povezana sa telesnim

povredama koja, ako se ne izbegne, može dovesti do materijalne štete.



Označava opasnost od električnog udara.



Označava opasnost od požara.

EC izjava o usklađenosti

DIREKTIVA ZA MAŠINE



DWD024, DWD024S

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu „Tehnički podaci“ usklađeni sa: 98/37/EC (do 28. decembra 2009.), 2006/42/EC (od 29. decembra 2009.), EN 60745-1, EN 60745-2-1.

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2004/108/EC. Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Horst Grossmann
Potpredsednik za razvoj proizvoda široke potrošnje
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Nemačka
30.07.2009



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.

Opšta bezbednosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

Termin "električni alat" u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

1) BEZBEDNOST RADNOG PODRUČJA

- Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered i mračna područja izazivaju nezgode.
- Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

2) ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

- Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač.** Ne koristite nikakve utične adaptere sa uzemljenim električnim alatima. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Voda koja proдре u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, vučenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od toplote, ulja, oštih rubova ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru koristite produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Korišćenje kabla koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.
- Ukoliko se ne može izbeći upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara.** Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

3) LIČNA BEZBEDNOST

- Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga.** Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa đonom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjiće telesne povrede.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
- d) **Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
- e) **Ne posežite. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice udaljite od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
- g) **Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Sakupljanje prašine može da umanj opasnosti povezane sa prašinom.
- e) **rukuj električnim alatom. Električni alati su opasni u rukama nevezstih korisnika.**
- e) **Održavajte električne alate. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe.** Mnoge nezgode su izazvane loše održanim električnim alatima.
- f) **Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.** Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
- g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.

5) SERVIS

- a) **Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.** Time se osigurava bezbednost električnog alata.

Dodatna specifična bezbednosna pravila za vibracione bušilice

- **Nosite štitnike za uši.** Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.
- **Koristite pomoćne drške koje su isporučene uz alat.** Gubitak kontrole može dovesti do fizičkih povreda.
- **Električni alat držite samo za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da rezni pribor dodirne skrivene vodove ili preseče sopstveni kabl.** Rezni pribor koji dodirne strujni kabl može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaoca električnom udaru.
- **Koristite stegle ili druge praktične načine da osigurate i poduprete predmet obrade na stabilnu platformu.** Držanje radnog predmeta jednom rukom ili upiranjem u telo nije stabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
- **Nosite zaštitne naočare ili druga sredstva za zaštitu očiju.** Operacije bušenja mogu dovesti do razletanja opiljaka. Leteći opiljci mogu prouzrokovati trajno oštećenje oka.

4) UPOTREBA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNIH ALATA

- a) **Ne preopterećujte električni alat.** Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad. Pravilan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.
- b) **Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) **Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da**

- **Bitovi i alati se jako zagrevaju tokom rada.** Nosite rukavice ako treba da ih dodirnete.
- **Drške moraju da budu suve, čiste, nezaprljane uljem i mašću. Preporučuje se nošenje gumenih rukavica.** To će omogućiti bolje kontrolisanje alata.

Preostale opasnosti

Sledeće opasnosti su specifične za upotrebu udarnih bušilica:

- Povrede izazvane dodirivanjem rotirajućih delova ili vrućih delova alata.

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- Slabljenje sluha.
- Opasnost od prignječenja prstiju prilikom promene dodatne opreme.
- Opasnosti po zdravlje izazvane udisanjem prašine koja se stvara pri obradi drveta.
- Opasnost od telesnih povreda zbog letećih opiljaka.
- Opasnost od telesnih povreda zbog duge upotrebe.

Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitu za oči.

POZICIJA DATUMSKE ŠIFRE (SL. 1)

Datumska šifra (k), koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na kućištu.

Primer:

2009 XX XX
Godina proizvodnje

Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

- 1 bušilica
- 1 ključ za steznu glavu (DWD024)
- 1 šipka za dubinu
- 1 bočna drška

1 uputstvo za upotrebu

1 Sklopni crtež

- Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.
- Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.

Opis (sl. 1)



UPOZORENJE: Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

- Prekidač za uključivanje i isključivanje i regulator brzine
- Dugme za blokadu u uključenom položaju
- Poluga za hod napred/nazad
- Stezna glava
- Štitnik kabla sa priveskom za ključ
- Komplet kablova
- Bočna drška
- Graničnik za podešavanje dubine
- Birač režima rada
- Glavna drška
- Pozicija datumske šifre

NAMENA

Ove robusne vibracione bušilice sa promenom brzine projektovane su za profesionalno bušenje.

NE koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ove vibracione bušilice za teške uslove rada su profesionalni električni alati.

NE dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon. Uvek proverite da li napon izvora napajanja odgovara naponu na natpisnoj pločici uređaja.



Vaš DeWALT alat je dvostruko izolovan u skladu sa EN60745; zato nije potreban kabl za uzemljenje.

U slučaju da se kabl ošteti, mora se zameniti specijalnim kablom koji se može nabaviti preko DeWALT servisne mreže.

Zamena utikača (samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- *Bezbedno zbrinite stari utikač.*
- *Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.*
- *Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.*



UPOZORENJE: Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 13 A.

Korišćenje produžnog kabl

Ako je potreban produžni kabl, koristite odobreni produžni kabl koji je podesan za ulaznu snagu ovog alata (pogledajte tehnička uputstva). Minimalni poprečni presek provodnika je 1,5 mm². Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

MONTAŽA I PODEŠAVANJA



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i izvucite utikač alata iz izvora napajanja pre postavljanja i uklanjanja pribora, pre podešavanja ili promene konfiguracije, ako i pre popravki. Uverite se da je prekidač za uključivanje i isključivanje u položaju OFF (isključeno). Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

Bočna drška (sl. 1)



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnost od telesnih povreda, **UVEK** koristite alat sa pravilnom montiranom bočnom drškom. Ako tako ne postupite, bočna drška može iskliznuti tokom rada usled čega će doći do gubitka kontrole. Alat držite obema rukama radi maksimalne kontrole.

Modeli DWD024 i DWD024S se isporučuju sa montiranom bočnom drškom. Bočna drška (g) se može montirati tako da bude podesna i za levoruke i za desnoruke korisnike.

DA PODESITE BOČNU DRŠKU

1. Popustite bočnu dršku (g) okretanjem u smeru suprotnom kretanju kazaljke na satu.
2. Okrenite bočnu dršku u željeni položaj.
3. Pričvrstite bočnu dršku okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu.

DA PROMENITE STRANU

Za desnoruke korisnike: gurnite spojnicu bočne drške preko stezne glave, dršku postavite na levu stranu.

Za levoruke korisnike: gurnite spojnicu bočne drške preko stezne glave, dršku postavite na desnu stranu.

Poluga za promenu smera napred/nazad (sl. 1)

Poluga za promenu smera napred/nazad (c), koja se nalazi iznad prekidača za uključivanje i isključivanje (a), koristi se za izvlačenje bitova iz uzanih otvora i uklanjanje zavrtnjeva.

Da biste promenili smer motora unazad, PRVO otpustite prekidač za uključivanje i isključivanje, a zatim gurnite polugu na desno (gledano u smeru rada kad se bušilica drži).

Posle bilo kakvih operacija promene smera unazad, vratite polugu u položaj "napred".

Birač režima rada (sl. 2)

NAPOMENA: Pre aktiviranja dugmeta za izbor režima rada alat se mora potpuno zaustaviti; u suprotnom može doći do oštećenja alata.

Izaberite željeni radni režim pomeranjem birača režima rada (i) na odgovarajući simbol.



REŽIM „SAMO BUŠENJE“

Režim "Samo bušenje" koristite za drvo, metal i plastiku.



REŽIM „SAMO ČEKIĆ“

Režim "samo čekić" koristite za istovremeno rotiranje i udarni rad na kamenu, cigli i betonu.

Podešavanje dubine bušenja (sl. 3)

1. Ubacite burgiju u steznu glavu.
2. Otpustite bočnu dršku (g).
3. Namestite graničnik za podešavanje dubine (h) kroz otvor u spojnici bočne drške.
4. Podesite dubinu bušenja kao što je pokazano na slici 3.
5. Zategnite bočnu dršku.

Stezna glava sa ključem (sl. 1, 4, 5)

DWD024

DWD024 ima steznu glavu sa ključem (d).

DA BISTE UMETNULI BURGIJU ILI DRUGI PRIBOR

1. Otvorite čeljusti stezne glave okretanjem regulatora rukom i umetnite osovinu burgije oko 19 mm (3/4») u steznu glavu. Ponovo rukom pritegnite prihvat stezne glave.
2. Ključ za steznu glavu stavite u sve tri rupe i pritegnite u smeru kretanja kazaljke na satu. Bitno je da se stezna glava pritegne u sve tri rupe.

Da biste oslobodili burgiju, steznu glavu okrećite suprotno smeru kazaljke na satu u samo jednoj rupi, a zatim steznu glavu otpustite ručno.

UKLANJANJE STEZNE GLAVE SA KLJUČEM (SL. 4)

Steznu glavu pritegnite oko kraćeg kraja šestostranog ključa. Koristeći mekani čekić, jako udarite ključ suprotno smeru kretanja kazaljke na satu gledano sa prednje strane alata. To će olabaviti steznu glavu tako da se može ukloniti rukom.

NAMEŠTANJE STEZNE GLAVE SA KLJUČEM (SL. 5)

Steznu glavu navrtite ručno dok je to moguće. Umetnite kraći kraj šestostranog ključa i udarite ga mekanim čekićem u smeru kretanja kazaljke na satu.

Stezna glava bez ključa (sl. 1, 6-8)

DWD024S

DWD024S ima steznu glavu bez ključa (d) koja je zgodnija za rad.

DA BISTE UMETNULI BURGIJU ILI DRUGI PRIBOR

1. Uhvatite zadnju polovinu stezne glave jednom rukom, a drugom rukom okrećite prednju polovinu suprotno smeru kretanja kazaljke na satu gledano sa zadnje strane stezne glave, kao što je pokazano na slici 6. Okrećite dovoljno tako da se stezna glava otvori dovoljno za prijem željenog pribora.
2. Umetnite burgiju ili drugi pribor oko 19 mm (3/4») u steznu glavu i učvrstite je tako što ćete držati zadnju polovinu stezne glave a prednji deo okretati u smeru kretanja kazaljke na satu. Kada je stezna glava skoro

pritegnuta, čućete "klik". Posle 4–6 "klikova", stezna glava je bezbedno pritegnuta oko pribora.

3. Da biste oslobodili pribor, ponovite korak 1 koji je opisan gore.



UPOZORENJE: Ne pokušavajte da pritegnete burgije (ili drugi pribor) držeći prednji deo stezne glave i okretanjem alata. Može doći do oštećenja stezne glave i telesne povrede.

UKLANJANJE STEZNE GLAVE BEZ KLJUČA (SL. 7)

Steznu glavu pritegnite oko kraćeg kraja šestostranog ključa (nije isporučen). Koristeći mekani čekić ili komadić drveta, udarite druži kraj suprotno smeru kretanja kazaljke na satu. To će olabaviti steznu glavu tako da se može odvrteti rukom.

NAMEŠTANJE STEZNE GLAVE BEZ KLJUČA (SL. 8)

Steznu glavu navrtite ručno dok je to moguće. Steznu glavu pritegnite oko kraćeg kraja šestostranog ključa (nije isporučen) i mekanim čekićem udarite njegov duži kraj u smeru kretanja kazaljke na satu.

UKLOVANJE

Uputstvo za upotrebu



UPOZORENJE: Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenljivim propisima.

Prekidač za uključivanje i isključivanje (sl. 1)

Da biste započeli bušenje, pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje; da zaustavite bušilicu, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje.

NAPOMENA: Koristite manje brzine na početku bušenja rupe bez prethodnog obeležavanja, za bušenje u metalu, plastici ili keramici, ili pri uvrtanju zavrtnjeva. Veće brzine su pogodnije za bušenje drveta i kompozitnih ploča i korišćenje abrazivnih i polirajućih pribora.

PROMENLJIVA BRZINA

Prekidač za uključivanje i isključivanje i regulator brzine (a) omogućava kontrolu brzine — što se prekidač za uključivanje i isključivanje više pritisne, brzina bušilice je veća.

Za neprekidan rad, pritisnite i držite pritisnut prekidač za uključivanje i isključivanje i regulator

brzine, pritisnite dugme za zaključavanje (b), a zatim pustite prekidač.

Da biste zaustavili neprekidan rad, pritisnite kratko prekidač i pustite. Uvek isključite alat kad završite rad i pre nego što ga isključite iz struje.

Pravilan položaj ruke (sl. 9)



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** primenjujte pravilan položaj ruke kao što je pokazano na slici 9.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** sigurno držite alat i budite pripravnici za iznenadnu reakciju.

Pravilan položaj ruke znači da jednom rukom treba uhvatiti glavnu dršku (j), a drugom bočnu dršku (g).

Bušenje



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i izvucite utikač alata iz izvora napajanja pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, **UVEK** se pobrinite za to da predmet obrade bude učvršćen ili čvrsto stegnut. Ako se buši tanak materijal, koristite drvene „podloge“ radi sprečavanja oštećenja materijala.

1. Koristite samo oštre burgije. Za DRVO koristite malu brzinu i spiralne burgije, ravne burgije, forstner burgije ili burgije za eksere. Za METAL koristite malu brzinu i čelične spiralne burgije ili burgije za bušenje rupa. Za KAMEN, kao što su cigle, cementni blokovi, cinder-blokovi itd., koristite burgije sa karbidnim vrhom koje su namenjene za vibraciono bušenje.
2. Uvek primenjujte lagani pritisak u pravcu burgije. Koristite dovoljan pritisak za rad burgije, ali ne gurajte prejako da se motor ne bi blokirao ili da ne bi došlo do savijanja bita.
3. Alat držite čvrsto obema rukama radi kontrole izvijanja bušilice.



OPREZ: Bušilica se može blokirati ako se preoptereći, što izaziva do naglog izvijanja. Uvek budite spremni na blokiranje. Alat držite čvrsto radi kontrole izvijanja bušilice i izbegavanja povreda.

4. **AKO SE BUŠILICA BLOKIRA**, razlog je obično preopterećenje ili nepravilna upotreba. **ODMAH PUSTITE PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE**, uklonite burgiju sa predmeta obrade i utvrdite uzrok blokiranja. **NEMOJTE DA PRITISKATE I PUŠTATE PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE KAKO BISTE POKUŠALI DA POKRENETE BLOKIRANU BUŠILICU – TO MOŽE DA OŠTETI BUŠILICU.**
5. Da bi se smanjilo blokiranje ili probijanje materijala, smanjite pritisak na bušilici i lagano vodite burgiju kroz zadnji deo rupe.
6. Pustite da motor radi prilikom izvlačenja burgije iz izbušene rupe. To će sprečiti zaglavljivanje.
7. Kod bušilica sa promenljivom brzinom nema potrebe obeležavati mesto koje treba bušiti. Koristite malu brzinu na početku bušenja rupe, a zatim ubrzavajte jačim pritiskanjem prekidača za uključivanje i isključivanje kada je rupa dovoljno duboka za bušenje bez iskakanja.

BUŠENJE U METALU

Počnite bušenje sa malom brzinom i povećavajte je do maksimuma primenjujući čvrst pritisak na alat. Ravnomeran i neprekinut tok metalnih opiljaka ukazuje na pravilnu brzinu bušenja. Prilikom bušenja metala koristite mazivo za rezanje. Izuzetak su liveno gvožđe i mesing, koje treba bušiti na suvo.

NAPOMENA: Velike [5/16» (8 mm) do 1/2» (13 mm)] rupe u čeliku su lakše prave ako se najpre izbuši uvodna rupa [5/32» (4 mm) do 3/16» (5 mm)].

BUŠENJE U DRVETU

Počnite bušenje sa malom brzinom i povećavajte je do maksimuma primenjujući čvrst pritisak na alat. Rupe u drvetu se mogu napraviti sa istim spiralnim burgijama koje se koriste za metal. Te burgije se mogu pregrejati ako se češće ne izvlače da bi se očistili opiljci iz žlebova. Ispod predmeta obrade koji su skloni cepanju treba podmetnuti komad drveta.

BUŠENJE U BETONU

Kada bušite u betonu, koristite burgije sa karbidnim vrhom koje su namenjene za vibraciono bušenje i pobrinite se da burgije sigurno budu oštre. Koristite konstantan i čvrst pritisak na alat za najefikasnije bušenje. Ravnomeran i neprekinut tok prašine ukazuje na pravilnu brzinu bušenja.

ODRŽAVANJE

Vaš DEWALT električni alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i izvucite utikač alata iz izvora napajanja pre postavljanja i uklanjanja pribora, pre podešavanja ili promene konfiguracije, ako i pre popravki. Uverite se da je prekidač za uključivanje i isključivanje u položaju OFF (isključeno). Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

Četkice motora

DEWALT koristi napredni sistem četkica koji automatski zaustavlja bušilicu ako se četkice istroše. Time se sprečava teško oštećenje motora. Novi sklopovi četkica se mogu nabaviti u ovlašćenim DEWALT servisnim centrima. Uvek koristite identične rezervne delove.



Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.



Čišćenje



UPOZORENJE: Suvim vazduhom izduvavajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.



UPOZORENJE: Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prođe u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

Opciona dodatna oprema i pribor



UPOZORENJE: S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DEWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DEWALT.



OPREZ: Da biste smanjili opasnost od povreda, treba koristiti samo pribor čija veličina ne prelazi maksimalne veličine navedene u Tehničkim podacima.

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Ovaj proizvod ne sme da se odlaže zajedno sa običnim kućnim smećem.

Ukoliko jednog dana ustanovite da vaš DEWALT proizvod treba da se zameni ili ako vam više nije potreban, ne odlažite ga sa kućnim smećem. Ovaj proizvod odložite kao poseban otpad.



Odvojeno sakupljanje dotrajalih proizvoda i pakovanja omogućava reciklažu i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba recikliranih materijala pomaže u sprečavanju zagađivanja životne sredine i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalnim regulativama može biti propisano posebno sakupljanje električnih proizvoda iz domaćinstava, na opštinskim deponijama ili kod prodavca kod koga ste kupili novi proizvod.

DEWALT obezbeđuje mogućnost za sakupljanje i reciklažu DEWALT proizvoda na kraju njihovog životnog veka. Da biste iskoristili prednost ove usluge, svoj proizvod vratite bilo kom ovlašćenom serviseru koji će izvršiti odvojeno sakupljanje ovih proizvoda umesto vas.

Kontaktirajte lokalno DEWALT predstavništvo putem adrese koja je navedena u ovom uputstvu da biste saznali lokaciju vama najbližeg ovlašćenog servisa. Alternativno, listu ovlašćenih DEWALT serviseru i potpune informacije o našim uslugama za rezervne delove i kontakte naći ćete na internetu, na adresi: www.2helpU.com.

УДАРНА ДУПЧАЛКА СО ПРОМЕНЛИВА БРЗИНА DWD024, DWD024S

Ви честитаме!

Избравте алатка од DeWALT. Годишите на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DeWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

Технички податоци

		DWD024	DWD024S
Напон	V	230/220–240	230/220–240
Велика Британија и Ирска	V	230/115	230/115
Тип		1	1
Влезна моќност	W	650	650
Брзина без оптоварување/min		0–2800	0–2800
Удар без оптоварување /min		0–47600	0–47600
Максимален опсег на дупчење			
челик/дрво/бетон	mm	13/25/16	13/25/16
Вртежен момент	Nm	5,2	5,2
Големина на навој на вретено на футер	UNF	1/2» x 20	1/2» x 20
Дијаметар на прстен	mm	43	43
Максимален капацитет на футер	mm	13	13
Тежина	kg	1,6	1,6
L_{PA} (звучен притисок)	dB(A)	94	94
K_{PA} (отстапување на звучен притисок)	dB(A)	3	3
L_{WA} (звучна моќност)	dB(A)	105	105
K_{WA} (отстапување на звучна моќност)	dB(A)	3,2	3,2
Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума по три оски) определена спрема EN 60745:			
Вредност на емисијата на вибрации a_h			
Ударно дупчење			
$a_{h,D}$	m/s ²	25,3	25,3
Отстапување K	m/s ²	3,1	3,1
Вредност на емисијата на вибрации a_h			
Душчење во метал			
$a_{h,D}$	m/s ²	2,5	2,5
Отстапување K	m/s ²	1,5	1,5

Нивото на емисија на вибрации дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN 60745 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Декларираното ниво на емисија на вибрации е за главните режими на работа на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други додатоци или лошо се одржува, емисијата на вибрации може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

Проценката на нивото на изложеност на вибрации исто така треба за го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

За да се заштити работникот од последиците на вибрации, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете, организација на работните задачи.

Осигурувачи:

Европа		
230 V алатки	13 ампери,	електричен вод
Велика Британија и Ирска		
230 V алатки	13 ампери,	приклучок за струја
Велика Британија и Ирска		
115 V	13 ампери,	приклучок за струја

Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долу наведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.



ОПАСНОСТ: Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, ќе предизвика смрт или сериозна повреда.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, би можела да предизвика смрт или сериозна повреда.



ВНИМАНИЕ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, може да предизвика помала или средна повреда.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Означува начин на работење кој не е поврзан со повреда на ракувачот и кој, доколку не се избегне, може да предизвика оштетување на материјалот.



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар.

E3 - Декларација за сообразност

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИ



DWD024, DWD024S

DeWALT изјавува дека производителите опишани под „технички податоци“ се во согласност со: 98/37/EC (до 28.12.2009. година), 2006/42/EC (од 29.12.2009. година), EN 60745-1, EN 60745-2-1.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2004/108/E3. За повеќе информации стапете во контакт со DeWALT на следнава адреса или погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа изјава во име на DeWALT.

Хорст Гросман

Потпретседател за инженеринг и развој на производи DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Идштајн, Германија
30.07.2009



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.

Општи мерки за безбедност при употреба на електрични алатки



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност и упатства.

Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.

СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ.

Терминот „електрична алатка“ во мерките за безбедност се однесува на Вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерии (без кабел).

1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- а) **Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.** Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.
- б) **Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички.** Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.
- в) **Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.** Одвлекување на

вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

2) БЕЗБЕДНОСТ ОД ЕЛЕКТРИЧЕН УДАР

- a) **Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки.** Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- b) **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.** Има зголемен ризик од електричен удар ако Вашето тело е заземјено.
- e) **Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност.** Навлегувањето на вода во електричната алатка го зголемува ризикот од електричен удар.
- e) **Употребувајте го кабелот правилно** Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените или заплетканите каблови го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- d) **Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.** Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- f) **Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка.** Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.

3) ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) **Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание за време на работење со

електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.

- b) **Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема, како што се маски против прав, непизаачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
 - e) **Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на извор на струја или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.** Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.
 - a) **Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.** Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.
 - d) **Не носегајте предалеку. Цврсто стојте на земјата и бидете во рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
 - f) **Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата, облеката и ракавиците настрана од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.
 - e) **Доколку на апаратите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.** Собирањето на правот може да ги намали опасностите поврзани со прав.
- ## 4) УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ
- a) **Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за Вашата работа.** Соодветната електрична алатка ќе ја заврши

работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.

- b) **Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.** Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
- e) **Исклучете го приклучокот од изворот на струја или од батерискиот пакет за електричната алатка пред да правите подесувања, менуваите додатоци или пред да ја одложите електричната алатка.** Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.
- e) **Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досега на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства.** Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.
- d) **Одржувајте ги електричните алатки. Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите.** Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.
- f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.
- e) **Употребувајте ги електричните алатки, приборот, сечилата и сл. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.

5) СЕРВИС

- a) **Вашите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови. Вака ќе бидете**

сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.

Дополнителни посебни правила за безбедност за ударни дупчалки

- **Носете штитници за ушите.** Изложеноста на бучава може да предизвика губење на слухот.
- **Користете ги помошните рачки што доаѓаат со алатката.** Губењето на контрола може да предизвика повреда кај ракувачот.
- **Држете ги електричните алатки само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која додатококот за сечење може да дојде во допир со скриени жици или со сопствениот кабел.** Додаток за сечење што се допира на „гола“ жица може да ги наелектризира изложените метални делови од електричната алатка и да му нанесе електричен удар на ракувачот.
- **Користете стеги или друг практичен начин за зацврстување и поддршка на работниот материјал врз стабилна платформа.** Придржувањето на предметот на обработка со рака или со тело го прави нестабилен и може да доведе до губење на контрола.
- **Носете заштитни очила или друг вид на заштита за очите.** Дупчењето предизвикува излетување на парчиња. Излетаните парчиња можат да предизвикаат трајна повреда на очите.
- **Парчињата и алатките се вжештуваат при употреба.** Носете ракавици кога ги допирате.
- **Рачките одржувајте ги суви, чисти и без масло и маснотија.** Се препорачува да се користат гумени ракавици. Ова ќе овозможи подобра контрола врз алатката.

Останати ризици

Следните ризици се поврзани со употребата на ударни дупчалки:

- Повреди предизвикани заради допирање на вртечките или загреаните делови на алатката.

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведат безбедносна опрема,

одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- Оштетување на слухот.
- Ризик од приклештување на прстите кога се менуваат додатоци.
- Опасности по здравје предизвикани од вдишување на прахта која се створа при работа со бетон или градежен материјал.
- Ризик од повреда на ракувачот поради излетани парчиња.
- Ризик од лична повреда поради излетани парчиња.

Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:



Прочитајте го упатството за употреба пред да ја употребите алатката.



Носете штитници за ушите.



Носете штитници за очите.

МЕСТО ЗА ШИФРАТА НА ДАТУМОТ (СКИЦА 1)

Шифрата на датумот (к), која ја содржи и годината на производството, е отпечатена на кукиштето.

На пример:

2009 XX XX
Година на производство

Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

- 1 Дупчалка
- 1 Клуч за футерот (DWD024)
- 1 Прачка за подесување на длабочината
- 1 Странична рачка
- 1 Упатство за употреба
- 1 Шема на расклопување
 - Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоците при транспортот.
 - Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

Опис (скица 1)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.*

- a. Прекинувач-чкрапало за менување брзина
- b. Копче за активирање блокирање
- c. Рачка за менување на насоката на работа
- d. Футер
- e. Штитник за кабел со држач за клучеви
- f. Комплет кабли
- g. Странична рачка
- h. Прачка за подесување длабочина
- i. Избирач на режим на работа
- j. Главна рачка
- k. Место за шифрата на датумот

НАМЕНА

Овие висококвалитетни ударни дупчалки со променлива брзина се наменети за професионално дупчење.

НЕМОЈТЕ да ја употребувате алатката во влажни услови или во присуство на запалливи течности или гасови.

Овие висококвалитетни ударни дупчалки се професионални електрични алатки.

НЕ дозволувајте деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверете дали струјното напојување одговара на напонот што е деклариран на плочката.



Вашата DeWALT алатка е двојно изолирана во согласност со EN60745; затоа не е потребна жица за заземјување.

Доколку електричниот кабел е оштетен, мора да биде заменет со специјално подготвен кабел што е достапен преку мрежата на сервиси на DeWALT.

Замена на приклучокот за струја (само за Велика Британија и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- Внимателно ослободете се од стариот приклучок.
- Поврзете ја кафеавата жица со терминалот што е под напон во приклучокот.
- Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 13 А.

Употреба на продолжен кабел

Доколку е потребен продолжен кабел, употребувајте продолжен кабел со проверен квалитет кој одговара на струјниот приклучок на оваа алатка (погледнете во техничките податоци). Минималниот напречен пресек на проводникот е 1,5 mm². Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да монтирате и отстранувате додатоци, пред да прилагодувате или менувате подесувања или кога вршите поправки. Осигурајте прекинувачот да биде во исклучена положба. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

Странична рачка (скица 1)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од повреди, **СЕКОГАШ** употребувајте ја

алатката со правилно монтирана странична рачка. Доколку не го сторите тоа, страничната рачка може да испадне за време на работењето и да изгубите контрола. Држете ја алатката со двете раце за да имате максимална контрола.

Страничната рачка се испорачува монтирана со моделите DWD024 и DWD024S. Страничната рачка (е) може да се монтира така да одговара и на деснораки и на левораки корисници.

ПОДЕСУВАЊЕ НА СТРАНИЧНАТА РАЧКА

1. Разлабавете ја страничната рачка (е) така што ќе ја вртите во спротивна насока од стрелките на часовникот.
2. Завртете ја страничната рачка во саканата положба.
3. Затегнете ја страничната рачка така што ќе ја вртите во насока на стрелките на часовникот.

МЕНУВАЊЕ НА СТРАНАТА

За деснораки корисници: повлечете го стегачот на страничната рачка преку футерот и поставете ја рачката од лева страна.

За левораки корисници: повлечете го стегачот на страничната рачка преку футерот и поставете ја рачката од десна страна.

Рачка за менување на насоката на работа (скица 1)

Рачката за менување на насоката на работа (с), која се наоѓа над прекинувачот (а), се употребува за извлекување на додатоци за дупчење од тесни дупки и за отстранување на завртки.

За да ја промените насоката на работа на моторот, ПРВО отпуштете го прекинувачот па потоа гурнете ја рачката на десна страна (гледано кога се држи дупчалката во положба за работа).

По завршување на работата во спротивна насока, вратете ја рачката во положба за работа на напред.

Избирач на режим на работа (скица 2)

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Алатката мора целосно да запре со работа пред да се употреби копчето за избирање на режим на работа; во спротивно

може да дојде до оштетување на алатката.

Изберете го потребниот режим на работа со поставање на избирачот на режим на работа (3) во правец на соодветниот симбол.



РЕЖИМ ЕДИНСТВЕНО ЗА ДУПЧЕЊЕ

Употребувајте го режимот за дупчење за дрво, метал и пластика.



РЕЖИМ ЕДИНСТВЕНО ЗА УДИРАЊЕ

Употребувајте го режимот за удирање за истовремено ротирање и удирање за градежен материјал, цигли и бетон.

Подесување на длабочината на дупчење (скица 3)

1. Вметнете го потребниот додаток за дупчење во футерот.
2. Олабавете ја страничната рачка (g).
3. Сместете ја прачката за подесување на длабочина (h) низ дупката во спојката на страничната рачка.
4. Подесете ја длабочината за дупчење како што е прикажано на Скица 3.
5. Зацврстете ја страничната рачка.

Футер со клуч (скици 1, 4 и 5)

DWD024

Моделот DWD024 има футер со клуч (d).

ЗА ДА ВМЕТНЕТЕ ДОДАТОК ЗА ДУПЧЕЊЕ ИЛИ БИЛО КАКОВ ДРУГ ДОДАТОК

1. Отворете ја челуста на футерот рачно и вметнете ја дршката на додатокот околу 19 mm (3/4 инчи) во футерот. Рачно стегнете го прстенот на футерот.
2. Поставете го клучот за футерот во секоја од трите дупки и затегнете вртејќи во насока на стрелките на часовникот. Важно е да се затегне футерот низ сите три дупки.

За да го отпуштите додатокот, завртете го футерот спротивно од насоката на стрелките на часовникот низ само една дупка, а потоа рачно разлабавете го футерот.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ФУТЕРОТ СО КЛУЧ (СКИЦА 4)

Затегнете го футерот околу пократкиот крак на шестоаголен (Аленов) клуч. Ударете го клучот цврсто со мек чекан во спротивна насока од стрелките на часовникот, гледано од предниот

дел на алатката. Ова ќе го разлабави футерот за да може рачно да се отстрани.

МОНТИРАЊЕ НА ФУТЕРОТ СО КЛУЧ (СКИЦА 5)

Навртете го рачно футерот колку што е можно повеќе. Вметнете го пократкиот крак на шестоаголен (Аленов) клуч и удрете го со мек чекан во насока на стрелките на часовникот.

Брзостезен футер (скици 1, 6-8)

DWD024S

Моделот DWD024S има брзостезен футер (d) за поголема удобност во работењето.

ЗА ДА ВМЕТНЕТЕ ДОДАТОК ЗА ДУПЧЕЊЕ ИЛИ БИЛО КАКОВ ДРУГ ДОДАТОК

1. Фатете ја задната половина од футерот со едната рака и употребете ја другата рака за да ја свртите предната половина во спротивна насока од стрелките на часовникот, како што е прикажано на слика 6. Ротирајте го до толку додека футерот не се отвори доволно за да го прими посакуваниот додаток.
2. Вметнете го додатокот околу 19 mm (3/4 инчи) во футерот и цврсто затегнете го така што ќе ја држите задната половина од футерот и ќе ја вртите предната половина во насока на стрелките на часовникот. Кога футерот ќе биде скоро затегнат, ќе слушнете звук на кликување. После 4-6 кликувања, футерот е цврсто затегнат околу додатокот.
3. За да го ослободите додатокот, повторете го чекорот 1 што е наведен горе.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Не се обидувајте да прицврстите додатоци за дупчење (или било какви други додатоци) така што ќе го фатите предниот дел од футерот и ќе ја вклучите алатката. Може да дојде до оштетување на футерот и до повреда.*

ОТСТРАНУВАЊЕ НА БРЗОСТЕЗЕН ФУТЕР (СКИЦА 7)

Затегнете го футерот околу пократкиот крак на шестоаголен клуч (не се испорачува со алатката). Со употреба на мек чекан или парче дрво, ударете го подолгиот крак во спротивна насока од стрелките на часовникот. Ова ќе го разлабави футерот за да може рачно да се одврти.

МОНТИРАЊЕ НА БРЗОСТЕЗЕН ФУТЕР (СКИЦА 8)

Навртете го рачно футерот колку што е можно повеќе. Затегнете го футерот околу пократкиот крак на шестоаголен клуч (не се испорачува со алатката) и удрете го подолгиот крак со мек чекан во насока на стрелките на часовникот.

УПОТРЕБА

Упатства за употреба



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш работете во склад со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.

Прекинувач (скица 1)

За да ја вклучите дупчалката, притиснете го прекинувачот; за да ја исклучите дупчалката, отпуштете го прекинувачот.

НАПОМЕНА: Употребувајте помали брзини на работа кога започнувате дупки без употреба на шило, кога дупчите во метал или пластика, кога навртувате завртки или кога дупчите во керамика. Поголемите брзини се подобри за дупчење дрво и фурнир и кога се употребуваат додатоци за шмирглање и полирање.

ПРОМЕНЛИВА БРЗИНА

Прекинувачот за менување на брзината (а) овозможува контрола на брзината - колку повеќе е притиснат, толку е поголема брзината на дупчалката.

За непрекинато работење, притиснете и задржете го прекинувачот за менување на брзината, притиснете го копчето за блокирање (b), а потоа отпуштете го прекинувачот.

За да го исклучите непрекинатото работење, бргу притиснете и отпуштете го прекинувачот. Секогаш исклучувајте ја алатката кога работата е завршена, а пред исклучувањето од струја.

Правилна положба на рацете (скица 9)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** употребувајте ја правилната позиција на рацете која што е прикажана на скицата 9.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција.

Правилна позиција на рацете значи едната рака да биде на главната рачка (j), а другата рака на страничната рачка (g).

Дупчење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од повреди, **СЕКОГАШ** осигурајте се дека работниот материјал е фиксиран или цврсто прицврстен. Доколку дупчите тенок материјал, употребувајте дрвена плоча како подлога за да спречите оштетување на материјалот.

1. Употребувајте само остри додатоци за дупчење. За ДРВО, употребувајте го подесувањето со мала брзина и спирални, плочести, сврдлести или убодни додатоци за дупчење. За МЕТАЛ, употребувајте го подесувањето со мала брзина и челични спирални додатоци за дупчење или пили за дупки. За ГРАДЕЖЕН МАТЕРИЈАЛ, како што е цигла, цемент, меки градежни блокови и сл, употребувајте додатоци со карбиден врв што се декларирани за ударно дупчење.
2. Секогаш нанесувајте притисок во правец на додатокот за дупчење. Употребувајте доволно притисок за додатокот да дупчи, но немојте да гурате многу силно за да не го блокирате моторот или да го искривите додатокот.
3. Држете ја алатката цврсто со двете раце за да го контролирате вртчето движење на дупчалката.



ВНИМАНИЕ: Дупчалката може да се блокира доколку се преоптовари, предизвикувајќи ненадејно вртење. Секогаш очекувајте блокирање. Фатете ја дупчалката цврсто за да го контролирате вртчето движење и да избегнете повреда.

4. **ДОКОЛУ ДУПЧАЛКАТА ЗАПОЧНЕ ДА СЕ БЛОКИРА**, таа вообичаено е преоптоварена или се употребува неправилно. **ВЕДНАШ ОТПУШТЕТЕ ГО ПРЕКИНУВАЧОТ**, извадете го додатокот

за дупчење од предметот на обработка и утврдете ја причината за блокирањето. **НЕ ГО ПРИТИСКАЈТЕ ПРЕКИНУВАЧОТ ЗА ДА ЈА ВКЛУЧУВАТЕ И ИСКЛУЧУВАТЕ БЛОКИРАНАТА ДУПЧАЛКАТА ВО ОБИД ДА ЈА АКТИВИРАТЕ – ОВА МОЖЕ ДА ЈА ОШТЕТИ ДУПЧАЛКАТА.**

5. За да го сведете на минимум бројот на блокирања или пробивања низ материјалот, намалете го притисокот врз дупчалката и полека издупчете го последниот дел на дупката.
6. Оставете го моторот вклучен кога го извлекете додатокот од дупката. Ова ќе помогне да се спречи заглавување.
7. При употреба на дупчалки со променлива брзина не постои потреба да се подготви со шило местото кое ќе се дупчи. Употребете мала брзина да ја започнете дупката; зголемете ја брзината со посилно притискање на прекинувачот кога дупката ќе биде доволно длабока да може да се дупчи без додатокот да излета од неа.

ДУПЧЕЊЕ ВО МЕТАЛ

Започнете да дупчите со мала брзина па зголемете до полна сила нанесувајќи постојан притисок врз алатката. Непрекинат и рамномерен ток на метални парчиња ја покажува правилната брзина на дупчење. Кога дупчите метали, употребувајте маст за подмачкување при сечење. Исклучоци се леаното железо и месингот кои треба да се дупчат на суво.

НАПОМЕНА: Големи дупки [5/16" (8 mm) до 1/2" (13 mm)] во челик може да се направат полесно ако прво се издупчи првична дупка [5/32" (4 mm) до 3/16" (5 mm)].

ДУПЧЕЊЕ ВО ДРВО

Започнете да дупчите со мала брзина па зголемете до полна сила нанесувајќи постојан притисок врз алатката. Дупки во дрво можат да се прават со истите спирални додатоци за дупчење кои се употребуваат за метал. Овие додатоци можат да се прегреат доколку не се извлекуваат често за да се исчистват парчињата од спиралните жлебови. Под предмет на обработка што може да се расцепи треба да се постави подлога од дрво.

ДУПЧЕЊЕ ВО ГРАДЕЖЕН МАТЕРИЈАЛ

Кога дупчите во градежен материјал, употребувајте додатоци за дупчење со карбиден врв за ударно дупчење и осигурајте тие да бидат остри. Употребувајте рамномерна сила врз алатката за најефикасно да дупчите.

Непрекинат и рамномерен ток на прав ја покажува правилната брзина на дупчење.

ОДРЖУВАЊЕ

Вашата DeWALT електрична алатка е дизајнирана да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од повреда, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да монтирате и отстранувате додатоци, пред да прилагодувате или менувате подесувања или кога вршите поправки. Осигурајте прекинувачот да биде во исклучена положба. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

Моторни четкички

DeWALT употребува напреден систем за четкички кој автоматски ја запира дупчалката кога четкичките ќе се истрошат. Ова спречува сериозни оштетувања на моторот. Нови комплекти на четкички се достапни во овластените сервисни центри на DeWALT. Секогаш употребувајте идентични резервни делови.



Подмачкување

На Вашата електрична алатка не и е потребно дополнително подмачкување.



Чистење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Издубајте ги нечистотијата и правта од главното куќиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете одобрена заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.*



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење*

на не-металните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопоувајте било кој дел од алатката во течност.

Локалните прописи можеби овозможуваат одвоено собирање на електрични производи за домаќинство од страна на локалните отпади или продавачите при набавка на нов производ.

DeWALT има објекти за собирање и рециклирање на DeWALT производи кога тие ќе го достигнат крајот на работниот век. За ја искористите оваа услуга, Ве молиме да го вратите производот кај било кој овластен сервисер кој ќе го собере во Ваше име.

Можете да ја најдете адресата на најблискиот овластен сервисер доколку стапите во контакт со локалното претставништво на DeWALT преку адресата назначена во ова упатство. Постои и друга можност: списокот на овластени сервисери на DeWALT и сите детали за нашите услуги после купувањето можат да се најдат на интернет на: www.2helpU.com.

Изборни додатоци



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Бидејќи додатоци, освен оние кои се во понудата на DeWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасна. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DeWALT.



ВНИМАНИЕ: За да го намалите ризикот од повреди, додатоците што се употребуваат не смеат да бидат поголеми од максималните големини кои се наведени во одделот Технички податоци.

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Овој производ не смее да се фрла со останатиот отпад од домаќинството.

Доколку еден ден заклучите дека вашиот DeWALT производ треба да биде заменет или дека повеќе не ви е од корист, не го фрлајте со отпадот од домаќинството. Овозможете да биде одвоено собран.



Одвоеното собирање на употребени производи и пакувања овозможува материјалите да бидат рециклирани и повторно употребени. Повторното употребување на рециклирани материјали помага во спречувањето на загадувањето на животната средина и ја намалува побарувачката на сировини.

